

CONFIDENTIELLE

LISTE DES PRODUITS POUR LESQUELS LA TCHECOSLOVAQUIE  
DESIRE OBTENIR DES CONCESSIONS SUR LES DROITS DU TARIF DE LA  
FINLANDE

La Tchécoslovaquie se réserve le droit de  
modifier cette liste plus tard, à savoir: de  
supprimer certaines positions, d'ajouter d'autres,  
de modifier les droits demandés, etc.

No. du Tarif	Désignation des marchandises	Droit actuel	Droit demandé
11-016	Malt	15.30	5.10
12-029	Houblon	54.—	18.—
ex 51-008	Bas pour dames en soie (ne conte- nant pas plus de 15% de coton)	2700.—	1350.—
ex 51-011	Bas pour dames, en mi-soie (avec plus de 15% de coton)	2160.—	1350.—
51-014	Bas et chaussettes de laine, avec couture, en deux ou plusieurs couleurs	315.—	315.— (consol.)
52-032	Vêtements et autres articles en laine: autres	720.—	360.—
54-004	Chaussures en cuir pesant plus de 400 gr.	180.—	60.—
54-005	Chaussures en cuir pesant 400 gr. ou moins	675.—	225.—
54-007	Couvre-chaussures	72.—	24.—
54-009	Chaussures protectrices	135.—	45.—
ex 54-010	Chaussures en caoutchouc et tissus (Plimsolls)	225.—	75.—
ex 85-010	Articles de bijouterie en métaux et en verre	5.400.—	2.700.—
ex 85-011	Perles fausses	180.—	90.—
85-012	Ouvrages en perles fausses	720.—	360.—



Note to the Executive Secretary.

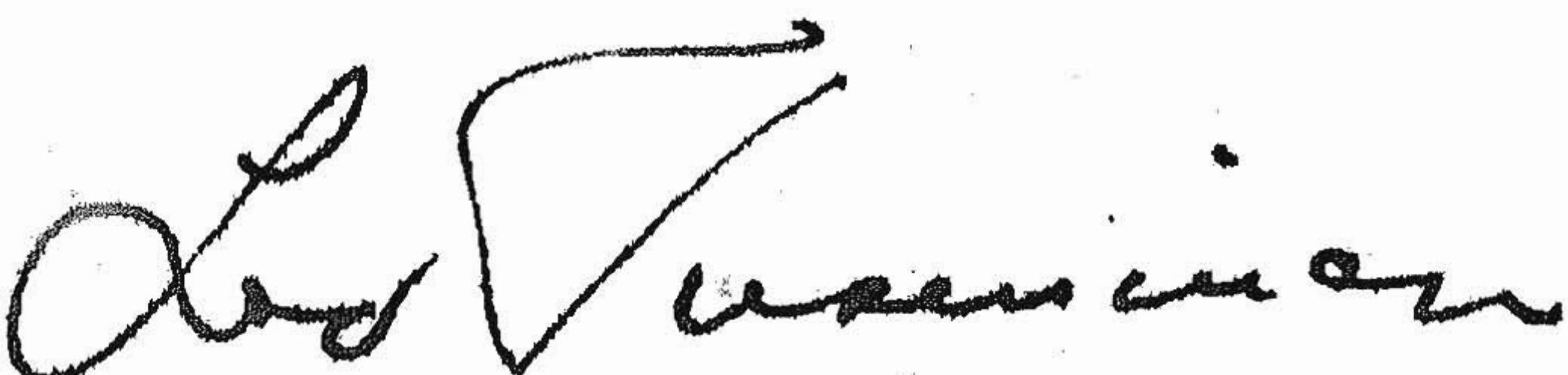
Negotiations : Czechoslovakia - Finland

According to procedure fixed by the Document GATT/TN.1A/1 we herewith hand over to you two copies of the lists of offers, that have to-day been exchanged between Finland and Czechoslovakia.

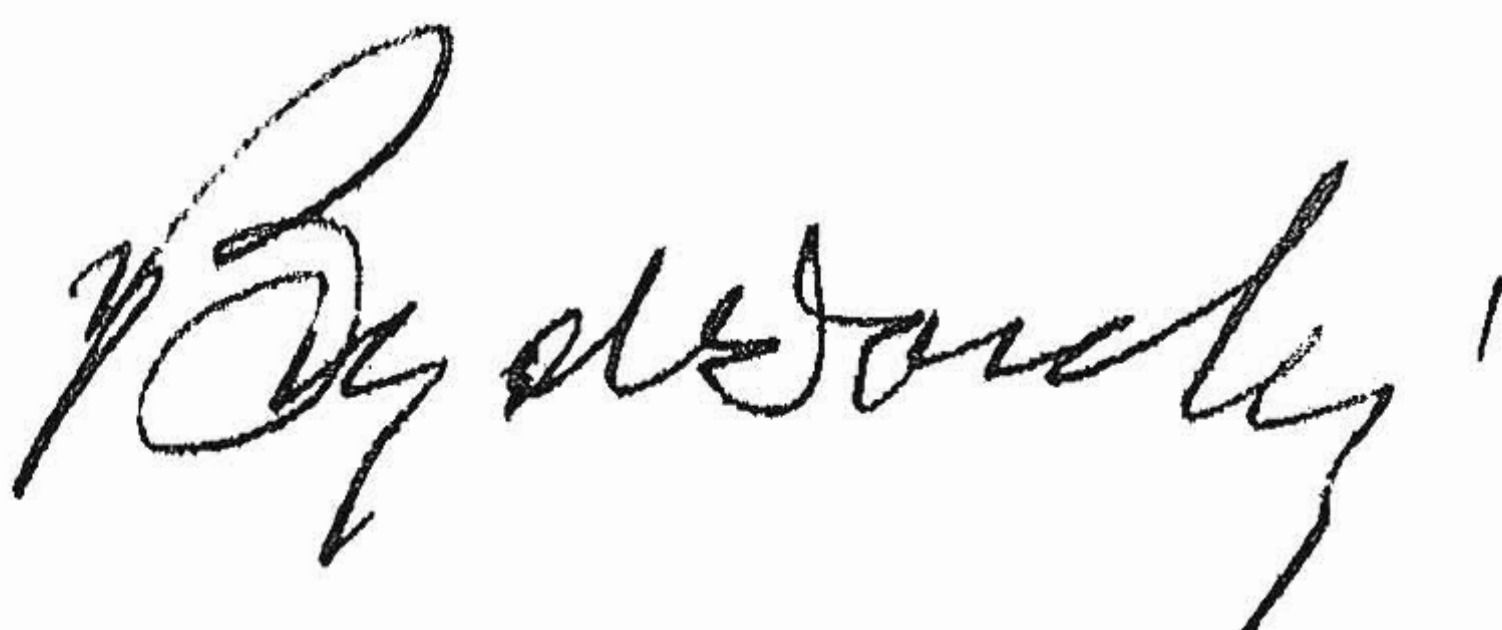
The next official meeting is fixed to take place on June 10<sup>th</sup>, 1949

Annecy, June 2, 1949.

For Finland:

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Leo Vasserman". The signature is fluid and cursive, with a large initial "L" and a long, sweeping underline.

For Czechoslovakia:

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Bydovetz". The signature is cursive and somewhat stylized, with a large initial "B" and a long, sweeping underline.



SECRET

LISTE PROVISOIRE DES CONCESSIONS QUE LA  
TCHECOSLOVAQUIE OFFRE A LA FINLANDE EN REPONSE A SES  
DEMANDES

No. du Tarif tchécoslovaque	Désignation des marchandises	Droits généraux actuels par 100 kgs.	Droits demandés	Offres
ex 97	Dé gras et acide oléique:			
ex a)	acide oléique (oléine):			
	mélanges des acides gras et résineux, obtenus des résidus de la fabrication de cellulose sulphatée:			
	distillés, liquides	120.-	exemption	30.-
	semi-solides	120.-	exemption	15.-
ex 351	Feuilles de placage, ainsi que planches en feuilles de placage collées en- semble:			
a)	non marquetées:			
1.	brutes	330.-	du poids brut exempt.	à l'é- tude
ex 356	Articles non spécialement dénommés en bois ordi- naire, même rabotés (unis ou profilés), grossière- ment tournés ou grossi- èrement sculptés, même collés, assemblés par rainage ou autrement:			
ex a)	bruts, non combinés avec d'autres matières:			
ex 1.	en bois tendre:			
	bobines	270.-	100	à l'é- tude
		du poids brut		



Liste des offres de la Finlande à la Tchéco -  
slovaquie.

<u>N:o du</u> <u>Tarif</u>	<u>Produit</u>	<u>Droit actuel per</u> <u>kg en marks fin-</u> <u>landais</u>	<u>Offre</u>
12-029	Houblon	54	27
ex 51-008	Bas de dames en soie	2.700	1.350
ex 51-011	Bas de dames en demi-soie	2.160	1.350
ex 54-010	Chaussures en caoutchouc et tissus	225	150
ex 85-011	Perles fausses	180	consol.
85-012	Ouvrages en perles fausses	720	450

ČESKOSLOVENSKÁ DELEGACE  
NA TŘETÍM ZASEDÁNÍ GATT  
GATT - THIRD SESSION  
CZECHOSLOVAK DELEGATION

No. 244/49

Annecy, June 16, 1949.

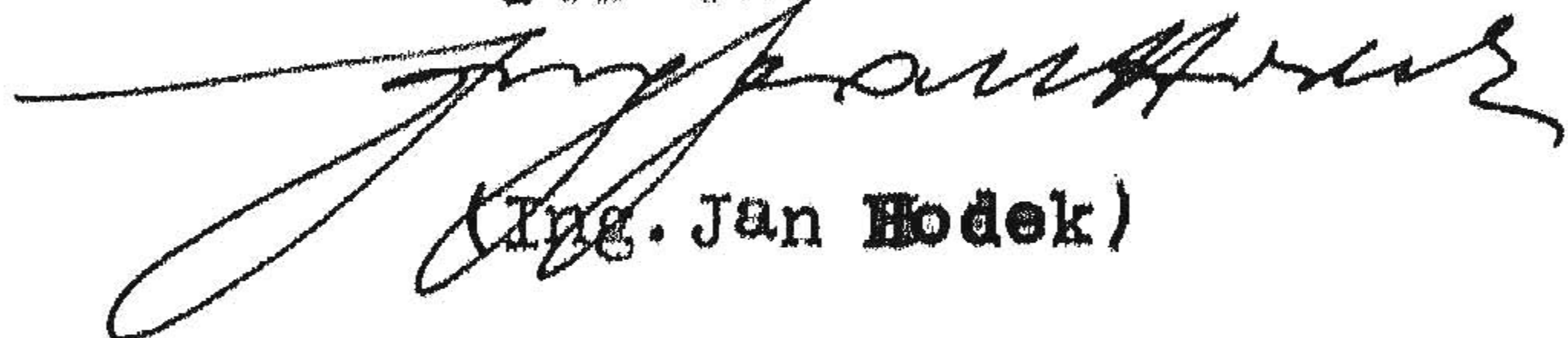
Dear Mr. Wyndham White,

We have the honour to inform you that in a meeting held on June 10th between Finland and Czechoslovakia the two delegations agreed to the tariff concessions set forth in the lists which are herewith enclosed in duplicate, viz.:

- 1) Final list of tariff concessions granted to Finland by Czechoslovakia, and
- 2) Final list of tariff concessions granted to Czechoslovakia by Finland.

This brings the tariff negotiations between the two delegations to a close.

For Czechoslovakia



(Ing. Jan Bodek)

For Finland



Mr. E. Wyndham White,  
Executive Secretary,  
Interim Commission for the  
International Trade Organization,  
ANNECY.



LISTE FINALE  
DES CONCESSIONS TARIFAIRES  
ACCORDEES PAR LA TCHECOSLOVAQUIE A LA FINLANDE.

No. du Tarif	D é s i g n a t i o n	Droits en Couronnes Tchécoslovaques par 100 kgs	
		actuels	accordés
ex 97	Dé gras et acide oléique:		
ex a)	acide oléique (oléine):		
	mélanges des acides gras et résineux obtenus des résidus de la fabrication de collu - lose sulphatée:		
	distillées liquides .....	120,-	30,-
	semi-solides .....	120,-	15,-
ex 300	Articles en papier, carton ou pâte à papier, non spécialement dénommés:		
ex a)	en pâte à papier, carton, papier, excepté le papier du No. 290b), 294 et 296c):		
ex 4.	autres:		
	planches en plâtre plaquées de papier, pour construc - tions .....	1.200,-	300,-
ex 351	Placages, ainsi que planches en pla - cage collées ensemble:		
ex a)	non marquetés:		
ex 1.	bruts:		
	en bois de bouleau, impor - tés par les bureaux de dou - ane spécialement autorisés:	300 du poids brut	170,5 du poids brut
ex 356	Articles non spécialement dénommés en bois ordinaire, même rabotés (unis ou profilés), grossièrement tournés ou grossièrement sculptés, même collés, assemblés par rainage ou autrement:		
ex a)	bruts, non combinés avec d'autres matières:		
ex 1.	en bois tondre; bobines en bois de bouleau, importées par les bureaux de douane spécialement au - torisés:	270 du poids brut	100 du poids brut



Notes relatives à des produits particuliers:  
-----

ad ex 97 a): Sont considérés comme produits liquides mentionnés dans cette position les produits obtenus par le traitement de résidus de la fabrication de cellulose sulphatée, consistant essentiellement en un mélange d'acides gras et résineux, distillés, de couleur jaunâtre ou ocre.

Est considéré comme produit semi-solide le résidu très épais (semi-solide) de distillation dudit liquide produit à l'état brut de couleur brune sombre ou noirâtre, consistant essentiellement en un mélange d'acides gras et résineux et contenant en outre un peu de matière grasse.

Les taux conventionnels de cette position ne seront appliqués qu'aux cas où les envois de ces deux sortes de marchandises seront accompagnés d'un certificat délivré par le producteur, légalisé par la Légation de la République Tchécoslovaque à Helsinki et contenant les indications suivantes:

- a) maison du producteur,
- b) désignation de marchandise,
- c) sa dénomination commerciale,
- d) déclaration du producteur que les produits consistent en un mélange d'acides gras et résineux, résultant des résidus de la fabrication de cellulose sulphatée et qu'il s'agit de produits distillés ou des résidus de distillation.

L'Administration des Douanes tchécoslovaque se réserve le droit de s'assurer de la composition du produit par l'analyse des échantillons, prélevés des envois de ces produits importés.



LISTE DES OFFRES FINALES FAITES PAR LA FINLANDE A LA TCHECOSLOVAQUIE.  
-----

N° du Tarif	Dénomination	Droits actuels en marks finlan- dais par kg	Offres.
12-029	Houblon	54	27
	Bonneterie en soie artificielle :		
ex 51-008	- en soie pure :	2700	1350
	- - bas de dames		
ex 51-011	- en demi-soie :	2160	1350
	- - bas de dames		
	Vêtements et autres articles de couture en tissus ou feutres n.c.a. même combinés avec d'autres matières :		
	- en laine ou en poils :		
52-032	- - autres	720	480
	Chaussures en cuir :		
	- autres :		
54-005	- - autres	675	400
	Chaussures avec semelles en caoutchouc et empeignes en tissu, même avec claques en caoutchouc :		
54-009	- chaussures protectrices	135	90
54-010	- autres	225	150
	Articles de bijouterie d'usage personnel et leurs parties n.c.a. ; paillettes :		
ex 85-010	- en métaux et en verre	5400	2700
ex 85-011	Perles fausses détachées à l'exclusion des perles de corail	180	150
85-012	Ouvrages en perles fausses, à l'exclusion des perles de corail n.c.a.	720	450